



#### Obsah

#### II Oznámenia

##### OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2015/C 355/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7625 – ADM/AOR) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Rada**

2015/C 355/02	Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/638/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1923, a v nariadení Rady (EÚ) č. 1284/2009 o reštriktívnych opatreniach voči Guinejskej republike .....	2
---------------	---	---

###### **Európska komisia**

2015/C 355/03	Výmenný kurz eura .....	3
---------------	-------------------------	---

2015/C 355/04	Rozhodnutie Komisie z 26. októbra 2015 o uznaní ministerstva životného prostredia teritória Nunavut v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/1850, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov .....	4
2015/C 355/05	Rozhodnutie Komisie z 26. októbra 2015 o uznaní grónskeho ministerstva rybolovu, poľovníctva a poľnohospodárstva (APNN) v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/1850, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov .....	6

## V Oznamy

### KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

#### **Európska komisia**

2015/C 355/06	Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hliníkových kolies s pôvodom v Čínskej ľudovej republike .....	8
2015/C 355/07	Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz glukonátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike .....	18

### INÉ AKTY

#### **Európska komisia**

2015/C 355/08	Uverejnenie podľa článku 26 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny, pokiaľ ide o názov zaručenej tradičnej špeciality .....	28
---------------	--	----

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec M.7625 – ADM/AOR)****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 355/01)

Dňa 7. septembra 2015 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7625. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## RADA

**Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú opatrenia ustanovené v rozhodnutí  
Rady 2010/638/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1923, a v nariadení Rady (EÚ)  
č. 1284/2009 o reštriktívnych opatreniach voči Guinejskej republike**

(2015/C 355/02)

Osoby uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2010/638/SZBP<sup>(1)</sup>, zmenenému rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1923<sup>(2)</sup>, a v prílohe II k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1284/2009<sup>(3)</sup> sa upozorňujú na nasledujúce skutočnosti.

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby, ktoré sú zaradené do zoznamu v uvedených prílohách, naďalej spĺňajú kritérium stanovené v rozhodnutí 2010/638/SZBP a v nariadení (EÚ) č. 1284/2009 o reštriktívnych opatreniach voči Guinejskej republike, a v dôsledku toho by sa na ne mali naďalej vzťahovať opatrenia obnovené na základe rozhodnutia (SZBP) 2015/1923.

Dotknuté osoby sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom príslušného členského štátu alebo štátov, ako sa uvádza na webových stránkach v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 1284/2009, žiadosť o získanie povolenia použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 8 nariadenia).

Dotknuté osoby môžu do 30. júna 2016 predložiť Rade spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam, pričom žiadosť zašlú na túto adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Dotknuté osoby sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 ods. 2 a článku 263 ods. 4 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 10.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 281, 27.10.2015, s. 9.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 346, 23.12.2009, s. 26.

# EURÓPSKA KOMISIA

## Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

26. októbra 2015

(2015/C 355/03)

### 1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1011	CAD	Kanadský dolár	1,4482
JPY	Japonský jen	133,26	HKD	Hongkongský dolár	8,5335
DKK	Dánska koruna	7,4603	NZD	Novozélandský dolár	1,6244
GBP	Britská libra	0,71840	SGD	Singapurský dolár	1,5347
SEK	Švédka koruna	9,3814	KRW	Juhokórejský won	1 247,38
CHF	Švajčiarsky frank	1,0823	ZAR	Juhoafrický rand	14,9430
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	6,9943
NOK	Nórska koruna	9,2260	HRK	Chorvátska kuna	7,6265
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 989,96
CZK	Česká koruna	27,088	MYR	Malajzijský ringgit	4,6521
HUF	Maďarský forint	310,17	PHP	Filipínske peso	51,308
PLN	Poľský zlotý	4,2678	RUB	Ruský rubel'	68,8030
RON	Rumunský lei	4,4367	THB	Thajský baht	39,034
TRY	Turecká líra	3,1774	BRL	Brazílsky real	4,2481
AUD	Austrálsky dolár	1,5182	MXN	Mexické peso	18,1891
			INR	Indická rupia	71,4685

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**ROZHODNUTIE KOMISIE****z 26. októbra 2015****o uznaní ministerstva životného prostredia teritória Nunavut v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/1850, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov**

(2015/C 355/04)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1850 z 13. októbra 2015, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (EÚ) č. 737/2010<sup>(2)</sup> sa stanovujú podmienky, podľa ktorých sa výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu realizovaného Inuitmi alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva a výrobky z tuleňov z hospodárenia s morskými zdrojmi môžu umiestniť na trh Únie.
- (2) Všetky prípady uvádzania takýchto výrobkov na trh musia byť podložené dokladom od uznaného orgánu, v ktorom sa potvrdzuje splnenie podmienok stanovených v nariadení (EÚ) č. 737/2010.
- (3) Dňa 30. júla 2015 Komisia prijala rozhodnutie<sup>(3)</sup> o uznaní ministerstva životného prostredia teritória Nunavut v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. 737/2010.
- (4) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1775<sup>(4)</sup> sa zmenil článok 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009<sup>(5)</sup>, ktorým sa stanovujú podmienky, podľa ktorých sa výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu realizovaného Inuitmi alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva, môžu umiestniť na trh Únie.
- (5) Nariadením (EÚ) 2015/1775 sa zrušilo nariadenie (EÚ) č. 737/2010 s účinnosťou odo dňa uplatňovania vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850.
- (6) Komisia dostala 12. októbra 2015 od ministerstva životného prostredia teritória Nunavut žiadosť s priloženou dokumentáciou zo dňa 9. októbra, aby bolo opätovne schválené ako uznaný orgán vzhľadom na zmeny článku 3 nariadenia (ES) č. 1007/2009.
- (7) Komisia, ktorá vykonala posúdenie predloženej sprievodnej dokumentácie s cieľom určiť, či boli požiadavky na uznanie orgánov podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850 vzhľadom na zmeny článku 3 nariadenia (ES) č. 1007/2009 splnené, je presvedčená, že ministerstvo životného prostredia teritória Nunavut spĺňa požiadavky podľa článku 3 ods. 1 písm. b) a e) vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850.
- (8) Ministerstvu životného prostredia teritória Nunavut by sa preto malo udeliť požadované uznanie,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Ministerstvo životného prostredia teritória Nunavut sa uznáva v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 271, 16.10.2015, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 737/2010 z 10. augusta 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov (Ú. v. EÚ L 216, 17.8.2010, s. 1).<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/environment/biodiversity/animal\\_welfare/seals/pdf/c\\_2015\\_5253\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/environment/biodiversity/animal_welfare/seals/pdf/c_2015_5253_en.pdf).<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1775 zo 6. októbra 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 737/2010 (Ú. v. EÚ L 262, 7.10.2015, s. 1).<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 zo 16. septembra 2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov (Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 36).

*Článok 2*

Generálny riaditeľ Generálneho riaditeľstva pre životné prostredie má za úlohu zabezpečiť, aby sa žiadateľovi oznámilo toto rozhodnutie a aby bol jeho obsah bezodkladne uverejnený na webovej stránke Komisie.

V Bruseli 26. októbra 2015

*Za Komisiu*

Karmenu VELLA

*člen Komisie*

---

**ROZHODNUTIE KOMISIE****z 26. októbra 2015****o uznaní grónskeho ministerstva rybolovu, poľovníctva a poľnohospodárstva (APNN) v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/1850, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov**

(2015/C 355/05)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1850 z 13. októbra 2015, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (EÚ) č. 737/2010<sup>(2)</sup> sa stanovujú podmienky, podľa ktorých sa výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu realizovaného Inuitmi alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva a výrobky z tuleňov z hospodárstva s morskými zdrojmi môžu umiestniť na trh Únie.
- (2) Všetky prípady uvádzania takýchto výrobkov na trh musia byť podložené dokladom od uznaného orgánu, v ktorom sa potvrdzuje splnenie podmienok stanovených v nariadení (EÚ) č. 737/2010.
- (3) Dňa 25. apríla 2013 Komisia prijala rozhodnutie<sup>(3)</sup> o uznaní grónskeho ministerstva rybolovu, poľovníctva a poľnohospodárstva (APNN) v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. 737/2010.
- (4) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1775<sup>(4)</sup> sa zmenil článok 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009<sup>(5)</sup>, ktorým sa stanovujú podmienky, podľa ktorých sa výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu realizovaného Inuitmi alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva môžu umiestniť na trh Únie.
- (5) Nariadením (EÚ) 2015/1775 sa zrušilo nariadenie (EÚ) č. 737/2010 s účinnosťou odo dňa uplatňovania vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850.
- (6) Komisia dostala 28. septembra 2015 od grónskeho ministerstva rybolovu, poľovníctva a poľnohospodárstva (APNN) žiadosť s priloženou dokumentáciou zo dňa 24. septembra, aby bolo opätovne schválené ako uznaný orgán vzhľadom na zmeny článku 3 nariadenia (ES) č. 1007/2009.
- (7) Komisia, ktorá vykonala posúdenie predloženej sprievodnej dokumentácie s cieľom určiť, či boli požiadavky na uznanie orgánov podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850 vzhľadom na zmeny článku 3 nariadenia (ES) č. 1007/2009 splnené, je presvedčená, že grónske ministerstvo rybolovu, poľovníctva a poľnohospodárstva (APNN) spĺňa požiadavky podľa článku 3 ods. 1 písm. b) a e) vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850.
- (8) Grónskemu ministerstvu rybolovu, poľovníctva a poľnohospodárstva (APNN) by sa preto malo udeliť požadované uznanie,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Grónske ministerstvo rybolovu, poľovníctva a poľnohospodárstva (APNN) sa uznáva v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1850.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 271, 16.10.2015, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 737/2010 z 10. augusta 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov (Ú. v. EÚ L 216, 17.8.2010, s. 1).<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/environment/biodiversity/animal\\_welfare/seals/pdf/2013\\_2277\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/environment/biodiversity/animal_welfare/seals/pdf/2013_2277_en.pdf).<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1775 zo 6. októbra 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 737/2010 (Ú. v. EÚ L 262, 7.10.2015, s. 1).<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 zo 16. septembra 2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov (Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 36).



*Článok 2*

Generálny riaditeľ Generálneho riaditeľstva pre životné prostredie má za úlohu zabezpečiť, aby sa žiadateľovi oznámilo toto rozhodnutie a aby bol jeho obsah bezodkladne uverejnený na webovej stránke Komisie.

V Bruseli 26. októbra 2015

*Za Komisiu*

Karmenu VELLA

*člen Komisie*

---

## V

(Oznamy)

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hliníkových kolies s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

(2015/C 355/06)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti <sup>(1)</sup> antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hliníkových kolies s pôvodom v Čínskej ľudovej republike bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(2)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“).

**1. Žiadosť o preskúmanie**

Žiadosť podalo 16. júla 2015 Združenie európskych výrobcov kolies (Association of European wheels Manufacturers, EUWA) (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov predstavujúcich viac ako 25 % celkovej výroby určitých hliníkových kolies v Únii.

**2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania**

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto preskúmania, sú hliníkové kolesá pre motorové vozidlá položiek KN 8701 až 8705, tiež s príslušenstvom a tiež s pneumatikami s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 8708 70 10 a ex 8708 70 50 (kódy TARIC 8708 70 10 10 a 8708 70 50 10).

**3. Existujúce opatrenia**

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (EÚ) č. 964/2010 <sup>(3)</sup>.

**4. Dôvody na preskúmanie**

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

**4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu**

Keďže vzhľadom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa Čínska ľudová republika (ďalej len „dotknutá krajina“) považuje za krajinu s iným ako trhovým hospodárstvom, žiadateľ stanovil normálnu hodnotu pre dovoz z dotknutej krajiny na základe cien v tretej krajine s trhovým hospodárstvom, a to v Turecku. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu sa zakladá na porovnaní takto stanovenej normálnej hodnoty s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Na základe toho je vypočítané dumpingové rozpätie pre dotknutú krajinu významné.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 47, 10.2.2015, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 964/2010 z 25. októbra 2010, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých hliníkových kolies vozidiel s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 282, 28.10.2010, s. 1).

#### 4.2. **Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy**

Žiadateľ tvrdí, že by mohlo dôjsť k opätovnému výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadateľ predložil dôkazy *prima facie* o tom, že ak by uplynula platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu nevyužitej kapacity výrobných zariadení vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine.

Žiadateľ napokon tvrdí, že ujma bola odstránená najmä vďaka existencii opatrení, a ak by uplynula ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z dotknutej krajiny by mohol viesť k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

#### 5. **Postup**

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Preskúmaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení povedie k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, s pôvodom v dotknutej krajine a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

##### 5.1. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. októbra 2014 do 30. septembra 2015 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2012 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

##### 5.2. **Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu**

Vyvážajúci výrobcovia (!) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcom k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na preskúmaní zo strany Komisie.

###### 5.2.1. *Preskúmanie vyvážajúcich výrobcov*

###### 5.2.1.1. Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú preskúmať v dotknutej krajine

Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú preskúmať, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, takisto osloví orgány dotknutej krajiny a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, vyvážajúci výrobcovia budú vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutej krajiny a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutej krajiny spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

(!) Vyvážajúci výrobca je každá spoločnosť v dotknutej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, na trh Únie, priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom dotknutej krajiny.

Všetci vyvážajúci výrobcovia vybraní do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojim prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“).

#### 5.2.2. Ďalší postup v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom

##### 5.2.2.1. Výber tretej krajiny s trhovým hospodárstvom

V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v prípade dovozu z dotknutej krajiny normálna hodnota určuje na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom.

V predchádzajúcom preskúmaní bolo na účely stanovenia normálnej hodnoty vo vzťahu k dotknutej krajine použité ako tretia krajina s trhovým hospodárstvom Turecko. Na účely tohto preskúmania Komisia zamýšľa opäť použiť Turecko. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k vhodnosti tohto výberu v lehote do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa iní dodávatelia do Únie z krajín s trhovým hospodárstvom môžu nachádzať okrem iného v Thajsku a Indonézii. Komisia preskúma, či v týchto tretích krajinách s trhovým hospodárstvom existuje výroba a predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, ak existujú náznaky, že sa v nich výroba výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, uskutočňuje.

##### 5.2.3. Preskúmanie neprepojených dovozcov <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto preskúmaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí sa majú preskúmať, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

<sup>(1)</sup> Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu 1 k dotazníku. V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované tretou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

<sup>(2)</sup> Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto preskúmania, než je stanovenie dumpingu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky nepreplneným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

### 5.3. **Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy**

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, vyzývajú, aby sa zúčastnili na preskúmaní zo strany Komisie.

#### 5.3.1. *Preskúmanie výrobcov z Únie*

Vzhľadom na veľký počet výrobcov v Únii, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt, sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov v Únii, ktorí sa majú preskúmať, na primeraný počet výberom vzorky (tento postup sa nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykonáva v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je k dispozícii na nahliadnutie pre zainteresované strany. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v oddiele 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene (vrátane výrobcov z Únie, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu platných opatrení), ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky výrobcovi z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

### 5.4. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na preskúmaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené podľa článku 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

### 5.5. **Iné písomné podania**

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

### 5.6. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávanými preskúmanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávanými preskúmanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so zainteresovanými stranami.

### 5.7. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Na informácie predkladané Komisii v rámci preskúmania týkajúceho sa ochrany obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje: a) aby Komisia mohla používať dané informácie a údaje na účely konania na ochranu obchodu a b) aby sa dané informácie a/alebo údaje mohli poskytnúť stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako Limited <sup>(1)</sup>.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako Limited sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako For inspection by interested parties. Toto zhrnutie musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zasláť, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [TRADE-ALUWHEELS-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-ALUWHEELS-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-ALUWHEELS-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-ALUWHEELS-INJURY@ec.europa.eu)

### 6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v preskúmaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

<sup>(1)</sup> Dokument označený ako Limited je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

## 7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu pri konaniach týkajúcich sa obchodu obrátiť na úradníka pre vypočutie. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, ako aj záujmu Únie.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

## 8. Harmonogram preskúmania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa preskúmanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## 9. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

## 10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto preskúmania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

## PRÍLOHA I

<input type="checkbox"/>	Verzia Limited <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verzia For inspection by interested parties (zaškrtnite príslušné políčko)

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH HLINÍKOVÝCH KOLIES S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

**INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.1.1 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia Limited (Dôverná verzia), ako aj verzia For inspection by interested parties (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa to stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

**1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE**

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

**2. OBRAT, OBJEM PREDAJA, VÝROBA A VÝROBNÁ KAPACITA**

Uved'te obrat spoločnosti vyjadrený v účtovnej mene počas obdobia revízneho prešetrovania (predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov <sup>(2)</sup> osobitne a spolu a predaj na domácom trhu) určitých hliníkových kolies podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu a menu.

*Tabuľka I*

**Obrat a objem predaja**

	Objem		Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
		v kusoch	v tonách
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát <sup>(1)</sup>		
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do zvyšku sveta	Spolu:		
	Uved'te päť najväčších dovážajúcich krajín a príslušné objemy a hodnoty <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.



	Objem		Hodnota v účtovnej mene
			Uvedte použitú menu
		v kusoch	v tonách
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na domácom trhu			

(<sup>1</sup>) V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Tabuľka II

### Výroba a výrobná kapacita

	Objem v kusoch	Objem v tonách
Celková výroba výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vo vašej spoločnosti.		
Výrobná kapacita vašej spoločnosti týkajúca sa výrobku, ktorý je predmetom preskúmania		

### 3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ (<sup>1</sup>)

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

### 4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uvedte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

### 5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

(<sup>1</sup>) V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

## PRÍLOHA II

<input type="checkbox"/>	Verzia Limited <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verzia For inspection by interested parties (zaškrtnite príslušné políčko)

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH HLINÍKOVÝCH KOLIES S PÔVODOM V ČÍNSKEJ  
ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

**INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV**

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.3 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia Limited (Dôverná verzia), ako aj verzia For inspection by interested parties (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa to stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

**1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE**

Uveďte tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

**2. OBRAT A OBJEM PREDAJA**

Uveďte celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR) a obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie <sup>(2)</sup> a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky, pokiaľ ide o určité hliníkové kolesá podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania, počas obdobia revízneho prešetrovania, ako aj zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uveďte použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

	Objem v kusoch	Objem v tonách	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)			
Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie			
Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na trhu Únie po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky			

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

### 3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ<sup>(1)</sup>

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

### 4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

### 5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. EŠ L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

## Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz glukonátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2015/C 355/07)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti <sup>(1)</sup> antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz glukonátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(2)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“).

### 1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie podali 1. júla 2015 spoločnosti Jungbunzlauer S.A. a Roquette Italia S.p.A. (ďalej len „žiadatelia“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby glukonátu sodného v Únii.

### 2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto preskúmania, je glukonát sodný v suchej forme s číslom CUS (Customs Union and Statistics) 0023277-9 a registračným číslom CAS (Chemical Abstracts Service) 527-07-1 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN ex 2918 16 00 (kód TARIC 2918 16 00 10).

### 3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (EÚ) č. 965/2010 <sup>(3)</sup>.

### 4. Dôvody na preskúmanie

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

#### 4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu

Keďže vzhľadom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa Čínska ľudová republika (ďalej len „dotknutá krajina“) považuje za krajinu s iným ako trhovým hospodárstvom, žiadatelia stanovili normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov z dotknutej krajiny, ktorým sa nepriznalo trhovohospodárske zaobchádzanie počas prešetrovania vedúceho k platným opatreniam, na základe ceny v tretej krajine s trhovým hospodárstvom, a to Spojených štátoch amerických. V prípade spoločnosti, ktorej bolo priznané trhovohospodárske zaobchádzanie počas prešetrovania vedúceho k platným opatreniam, sa normálna hodnota stanovila na základe vytvorenej normálnej hodnoty [výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne náklady (PVA) a zisk] v dotknutej krajine. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu je založené na porovnaní normálnej hodnoty určenej v súlade s predchádzajúcimi vetami s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Dumpingové rozpätia vypočítané na tomto základe sú v prípade dotknutej krajiny značné.

#### 4.2. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy

Žiadatelia takisto predložili dôkazy *prima facie* o tom, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie zostáva v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu značný.

*Prima facie* dôkazy poskytnuté žiadateľmi preukazujú, že ceny dovážaného výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, mali okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na úroveň cien účtovaných výrobným odvetvím Únie, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie.

Žiadatelia preto tvrdia, že ujma pretrváva.

Žiadatelia takisto tvrdia, že existuje pravdepodobnosť ďalšej ujmy. V tejto súvislosti žiadatelia predložili dôkazy o tom, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, pravdepodobne by sa zvýšila súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie, keďže v dotknutej krajine existuje nevyužitá kapacita a potenciál výrobných zariadení vyvážajúcich výrobcov. Ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, toto zvýšenie dovozu za dumpingové ceny z dotknutej krajiny by pravdepodobne spôsobilo výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu.

Žiadatelia preto tvrdia, že dochádza k opätovnému výskytu ujmy.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 47, 10.2.2015, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 965/2010 z 25. októbra 2010, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz glukonátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 282, 28.10.2010, s. 24).

## 5. Postup

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Preskúmaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení by viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, s pôvodom v dotknutej krajine a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

### 5.1. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. októbra 2014 do 30. septembra 2015 („obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2012 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

### 5.2. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia (!) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na preskúmaní zo strany Komisie.

#### 5.2.1. Preskúmanie vyvážajúcich výrobcov

##### 5.2.1.1. Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú preskúmať v dotknutej krajine

Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom ukončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, osloví aj orgány dotknutej krajiny a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, vyvážajúcich výrobcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu do Únie, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutej krajiny a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi, v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutej krajiny, spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom dotknutej krajiny.

Všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“).

(!) Vyvážajúci výrobca je každá spoločnosť v dotknutej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany, vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domacom trhu alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania.

### 5.2.2. Ďalší postup v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom

#### 5.2.2.1. Výber tretej krajiny s trhovým hospodárstvom

V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v prípade dovozu z dotknutej krajiny normálna hodnota stanoví na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom.

V predchádzajúcom prešetrovaní boli na účely stanovenia normálnej hodnoty vo vzťahu k dotknutej krajine použité ako tretia krajina s trhovým hospodárstvom Spojené štáty americké. Na účely tohto prešetrovania Komisia zamýšľa opäť použiť Spojené štáty americké. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k vhodnosti tohto výberu v lehote do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa iní dodávatelia do Únie z krajín s trhovým hospodárstvom môžu nachádzať okrem iného v Južnej Kórei. Komisia preskúma, či v týchto tretích krajinách s trhovým hospodárstvom existuje výroba a predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, ak existujú náznaky, že sa v nich výroba výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, uskutočňuje.

#### 5.2.3. Preskúmanie neprepojených dovozcov <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto preskúmaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí sa majú preskúmať, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

### 5.3. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, sa výrobcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní Komisie.

<sup>(1)</sup> Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované tretou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

<sup>(2)</sup> Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami sa môžu použiť aj v súvislosti s inými aspektmi tohto preskúmania, než je stanovenie dumpingu.

### 5.3.1. *Preskúmanie výrobcov z Únie*

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, pokiaľ ide o vývozcov z Únie, zašle dotazníky známym výrobcom z Únie alebo zástupcom výrobcov z Únie a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie, konkrétne týmto subjektom:

Jungbunzlauer S.A. a Roquette Italia S.p.A.

Uvedení výrobcovia z Únie a združenia výrobcov z Únie musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Každý výrobca z Únie a každé združenie výrobcov z Únie, okrem už uvedených, sa vyzývajú, aby sa na účely prihlásenia a vyžiadania dotazníka bezodkladne obrátili na Komisiu, pokiaľ možno e-mailom, najneskôr však do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

### 5.4. *Postup posudzovania záujmu Únie*

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na preskúmaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Tieto informácie sa môžu poskytnúť v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené podľa článku 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

### 5.5. *Iné písomné podania*

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

### 5.6. *Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie*

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

### 5.7. *Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie*

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje: a) aby Komisia mohla používať dané informácie a údaje na účely konania na ochranu obchodu a b) aby sa dané informácie a/alebo údaje mohli poskytnúť stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako *Limited* <sup>(1)</sup>.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako *Limited*, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako *For inspection by interested parties*. Toto zhrnutie musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

<sup>(1)</sup> Dokument označený ako *Limited* je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU uverejnenom na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152582.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf). Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdú zainteresované strany v prv spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [TRADE-R624-SG-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R624-SG-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-R624-SG-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R624-SG-INJURY@ec.europa.eu).

## 6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v preskúmaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a preto sa zistenia v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie nepriemerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

## 7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je kontaktná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôverylosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala podať písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatocnej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne názory a protiargumenty na otázky týkajúce sa okrem iného pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, ako aj dumpingu, ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

## 8. Harmonogram preskúmania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa preskúmanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.



#### 9. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie sa pred uplynutím platnosti začína v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo pred uplynutím platnosti nezávisle od preskúmania uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

#### 10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas preskúmania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

## PRÍLOHA I

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>       | Verzia <i>Limited</i> <sup>(1)</sup>               |
| <input type="checkbox"/>       | Verzia <i>For inspection by interested parties</i> |
| (zaškrtnite príslušné políčko) |  |

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU GLUKONÁTU SODNÉHO S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV Z ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.1.1 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany), by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

**1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE**

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

**2. OBRAT, OBJEM PREDAJA, VÝROBA A VÝROBNÁ KAPACITA**

Uved'te obrat spoločnosti v jej účtovnej mene počas obdobia revízneho prešetrovania (predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov <sup>(2)</sup> osobitne a spolu a predaj na domácom trhu), pokiaľ ide o glukonát sodný podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania, a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu a menu.

*Tabuľka 1*

**Obrat, objem predaja**

	Uved'te menú jednotku		Hodnota v účtovnej mene
			Uved'te použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát <sup>(1)</sup> :		
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou do ostatných krajín	Spolu:		
	Uved'te päť najväčších dovážajúcich krajín a príslušné objemy a hodnoty <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

	Uved'te mernú jednotku	Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou na domácom trhu		

(<sup>1</sup>) V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

#### Tabuľka II

#### Výroba a výrobná kapacita

	Uved'te mernú jednotku
Celková výroba výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, realizovaná vašou spoločnosťou	
Výrobná kapacita vašej spoločnosti, pokiaľ ide o výrobok, ktorý je predmetom preskúmania	

### 3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ (<sup>1</sup>)

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uved'te ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

### 4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uved'te akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

### 5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasí s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

(<sup>1</sup>) V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švager a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

## PRÍLOHA II

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzia <i>Limited</i> <sup>(1)</sup>   |
| <input type="checkbox"/> | Verzia <i>For inspection by interested parties</i><br>(zaškrtnite príslušné políčko) |

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU GLUKONÁTU SODNÉHO S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.3 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany), by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

**1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE**

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

**2. OBRAT A OBJEM PREDAJA**

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR) a obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie <sup>(2)</sup> a jeho ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky, pokiaľ ide o glukonát sodný podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania, počas obdobia revízneho prešetrovania, ako aj zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

	Uved'te mernú jednotku	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie		
Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na trhu Únie po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky		

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

### 3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ<sup>(1)</sup>

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

### 4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

### 5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švager a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

## INÉ AKTY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Uverejnenie podľa článku 26 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny, pokiaľ ide o názov zaručenej tradičnej špeciality**

(2015/C 355/08)

V súlade s prvým pododsekom článku 26 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup> Litva predložila <sup>(2)</sup> názov „Lietuviškas skilandis“ ako názov zaručenej tradičnej špeciality (ZTŠ), ktorý je v súlade s nariadením (EÚ) č. 1151/2012. Názov „Skilandis“ bol predtým zaregistrovaný <sup>(3)</sup> bez vyhradenia názvu v súlade s článkom 13 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 509/2006 <sup>(4)</sup> ako zaručená tradičná špecialita a v súčasnosti je chránený v súlade s článkom 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Po vnútroštátnom námietkovom konaní uvedenom v článku 26 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa názov „Skilandis“ doplnil výrazom „Lietuviškas“, ktorý identifikuje jeho tradičný a špecifický charakter, v súlade s článkom 26 ods. 1 tretím pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia týmto uverejňuje názov

**„LIETUVIŠKAS SKILANDIS“**

s cieľom umožniť jeho zápis do registra zaručených tradičných špecialít uvedeného v článku 22 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti tomu, aby bol názov „Lietuviškas skilandis“ zapísaný do registra zaručených tradičných špecialít uvedeného v článku 22 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 podľa článku 51 uvedeného nariadenia.

V prípade, že sa názov „Lietuviškas skilandis“ zapíše do registra v súlade s článkom 26 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, špecifikácia výrobku zaručenej tradičnej špeciality „Skilandis“ sa bude považovať za špecifikáciu uvedenú v článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 zaručenej tradičnej špeciality „Lietuviškas skilandis“, a preto bude chránený s vyhradením názvu.

V záujme úplnosti a v súlade s článkom 26 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 toto uverejnenie obsahuje špecifikáciu ZTŠ „Skilandis“, ako už bola uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(5)</sup>.

## ŽIADOSŤ O ZÁPIS ZARUČENEJ TRADIČNEJ ŠPECIALITY DO REGISTRA

**NARIADENIE RADY (ES) č. 509/2006****o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín <sup>(6)</sup>****„SKILANDIS“****ES č. LT-TSG-007-0032-15.06.2005****1. Názov a adresa skupiny žiadateľov**

Názov skupiny alebo organizácie: Lietuvos mėsos perdirbėjų asociacija.

Adresa: A. Vienuolio g. 8  
LT-01104 Vilnius  
LIETUVA/Lithuania

Tel. +370 52126814  
Fax +370 52126814  
E-mail: lmpa@takas.lt

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> ES č. LT-TSG-0107-01274 – 10.11.2014.

<sup>(3)</sup> ES č. LT-TSG-007-0032 – 15.6.2005 (Ú. v. EÚ C 106, 8.5.2009, s. 27).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 93 31.3.2006, s. 1). Nariadenie zrušené a nahradené nariadením (EÚ) č. 1151/2012.

<sup>(5)</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 3.

<sup>(6)</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 4.

## 2. Členský štát alebo tretia krajina

Litva

## 3. Špecifikácia výrobku

### 3.1. Názov (názvy) na zápis do registra [článok 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1216/2007]

„Skilandis“

### 3.2. Názov

- je špecifický sám osebe
- vyjadruje špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

Na základe referenčných materiálov z Litovského národopisného múzea v Rumšiškės sa slovo „skilandis“ uvádza v písomných záznamoch pochádzajúcich z rôznych častí Litovského veľkovojvodstva z obdobia medzi 16. a 18. storočím. Tento názov sa objavuje v Prusko-litovskom slovníku Theodora Lepnera „Prūsų-letuvių kalbų žodynas“ z roku 1680 a v Litovsko-nemeckých slovníkoch vydaných Philippom Ruhigom v roku 1747, Christianom Moele- kem v roku 1800 a Friedrichom Kurschatom v roku 1883. Používa sa na označenie tohto výrobku v celej Litve. Názov výrobku je jedinečný, prestál skúšku časom a stále sa používa.

### 3.3. Žiada sa o vyhradenie názvu podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006?

- zápis do registra s vyhradením názvu
- zápis do registra bez vyhradenia názvu

### 3.4. Druh výrobku

Trieda 1.2: Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

### 3.5. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktorú sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1 [článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1216/2007]

„Skilandis“ je údený mäsový výrobok v prírodnom obale, obviazaný špagátom, s nerovným a hrubým povrchom, tvaru stlačenej kvapky alebo menšej cukety. Má priemer aspoň 80 mm a jeho váha môže byť rôzna. V dávnych časoch sa „skilandis“ vyrábala tak, že ako obal sa používal bravčový žalúdok, ale od počiatkov 20. storočia sa ako obal používa bravčový močový mechúr alebo hovädzie slepé črevo. Pri výrobe domáceho „skilandisu“ sa zvyčajne používa len bravčové mäso, zatiaľ čo mäso spracovateľské podniky používajú pri svojej výrobe bravčové aj hovädzie.

Pre „skilandis“ je charakteristická kyslastá, korenistá, pikantná, slaná chuť a osobitná príchuť a vôňa, ktoré vznikajú počas zrenia a sušenia, ako aj farba na reze, ktorá môže nadobúdať odtiene od ružovočervenej až po tmavočervenú a môže byť intenzívnejšia smerom k okrajom. Má zjavnú korenistú a mierne dymovú arómu. Má pevnú konzistenciu. V chudom mäse sú nepravidelne rozmiestnené kusy tuku nie väčšie ako 20 mm.

Fyzikálno-chemické vlastnosti výrobku „skilandis“ sú tieto:

- maximálny obsah vlhkosti: 40 %,
- minimálny obsah mäsového proteínu bez kolagénu: 16 %,
- maximálny obsah kuchynskej soli: 5 %,
- maximálny obsah tuku: 35 %,
- pH: najmenej 5,0,
- hmotnosť výrobku: 0,4 – 2,0 kg.

„Skilandis“ sa môže ponúkať na predaj aj ako polovičky alebo plátky, vákuovo balený alebo balený v modifikovanej atmosfére.

### 3.6. Opis výrobného postupu poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktoré sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1 [článok 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1216/2007]

Suroviny:

- chudé bravčové mäso, ktorého obsah viditeľného medzisvalového tuku nepresahuje 5 %. Môžu sa použiť tieto časti jatočného tela: noha, plece bez kolienka a karé. Asi polovicu výrobku „skilandis“ tvorí chudé bravčové mäso,
- až 60 % chudého bravčového sa môže nahradiť rovnakým množstvom chudého hovädzieho mäsa, ktorého obsah viditeľného tuku a jemných žiliek nepresahuje 5 %. Môžu sa použiť tieto časti jatočného tela: vrchný šál opracovaný, spodný šál, orech zo stehna, sviečkoviaca, nízka roštenka, vysoká roštenka, ploché pliecko, okrúhle pliecko a podplece,

- stredne tučné bravčové mäso, ktorého obsah viditeľného medzisvalového tuku nepresahuje 30 %. Môžu sa použiť tieto časti jatočného tela: plece, spodná časť pleca a krkovička,
- tučné bravčové mäso bez kože, ktorého obsah tuku nepresahuje 55 %. Stredne tučné a tučné bravčové mäso spolu tvoria asi štvrtinu výrobku „skilandis“,
- chrbtová slanina bez kože. Asi štvrtinu výrobku „skilandis“ tvorí chrbtová slanina,
- kuchynská soľ: 26 – 30 g na 1 kg mäsa,
- korenie, t. j. čierne korenie, biele korenie a nové korenie: 2 – 3 g na 1 kg mäsa; Toto korenie sa pridáva drvené alebo celé,
- cesnak: 2 – 3 g na 1 kg mäsa,
- cukor: 2 – 5 g na 1 kg mäsa,
- konzervačná látka E 250 (dusitan sodný): 50 – 180 g na 1 kg mäsa,
- antioxidanty E 300 (kyselina askorbová) a E 301 (askorbát sodný): 0,5 – 1 g na 1 kg mäsa,
- rasca, drvený bobkový list a strúhaný muškátový oriešok sa môžu takisto pridať v množstve do 2 – 3 g na 1 kg mäsa.

#### Postup výroby:

„Skilandis“ sa vyrába tradičnou metódou. Odporúča sa použitie mäsa dospelých zvierat.

Chladené bravčové mäso sa nakrája na 10 – 30 mm kusy, ručne alebo pomocou špeciálnych strojov, a slanina sa nakrája na 5 – 20 mm kusy. Chladené hovädzie mäso sa pomelie na mlynčeku s kotúčmi s 2 – 5 mm otvormi.

Nakrájané a pomleté mäsa sa zmiešajú s kuchynskou soľou a dusitanom sodným, cukrom, korením a potravinovými aditívami v miešačke alebo kutri. Miešanie trvá najmenej 10 minút. Takto pripravená náplň sa nechá stáť najmenej šesť hodín pri najviac + 4 °C. Náplň sa prostredníctvom narážacích strojov plní do prírodného bravčového močového mechúra alebo hovädzieho slepého čreva, ktorých priemer je väčší ako priemer obalov normálne používaných v prípade salám údených studeným dymom. Dôležitou požiadavkou pri plnení je zabrániť tvorbe vzduchových dutín. Počas nasledujúceho kroku výrobného postupu sa vonkajšie časti výrobku „skilandis“ podrobia pomalému osychaniu a intenzívnej fermentácii, a tento krok určuje jeho charakteristické organoleptické vlastnosti. Náplň sa pomaly naplní do obalu a narazí sa do mechúra alebo slepého čreva. Vzduch, ktorý sa dostal dnu s náplňou, sa odstráni stláčaním obalu. Obal sa musí naplniť tak, aby sa v dôsledku scvrknutia náplne počas údenia a sušenia nevytvorila medzi povrchom výrobku a obalom žiadna dutina.

Naplnený mechúr alebo slepé črevo sa previaže prírodnou hrubou niťou alebo špagátom. Naplnený výrobok sa manuálne previaže pozdĺžne špagátom, čím sa rozdelí na štyri časti. Ak je plnený do slepého čreva, výrobok sa okrem toho preväzuje každých 4 – 5 cm naprieč.

Previazaný „skilandis“ sa vešia na rámy tak, aby sa jednotlivé kusy nedotýkali, a dozrieva pri teplote najviac + 4 °C najmenej počas troch dní. Počas tejto operácie sa náplň v obale stáva kompaktnejšou, farba výrobku sa stabilizuje a začína sa selektívny rozvoj mikroorganizmov, ktoré napomáhajú pri vytváraní podmienok dodávajúcich tomuto výrobku osobitnú chuť a vôňu.

Po procese zrenia sa „skilandis“ údi pri teplote 18 – 30 °C dymom z horiacich pilín pochádzajúcich z listnatých drevín (jelša, osika, breza, buk, topoľ, dub). Počiatočné zrenie a údenie môže prebiehať v rôznych klimatických komorách a sušiarňach. „Skilandis“ sa údi nekontinuálne, s intervalmi, počas ktorých sa suší pri teplote 18 – 28 °C. Dĺžka údenia (vrátane intervalov) závisí od použitého vyvíjача dymu a rozmerov výrobku „skilandis“ a môže sa pohybovať od 2 – 15 dní. Čas, počas ktorého sa „skilandis“ údi, určuje intenzitu jeho farby a výrobok na konci procesu nadobúda charakteristickú dymovú vôňu.

Údený „Skilandis“ sa suší pri teplote 8 – 18 °C a relatívnej vlhkosti 90 – 75 %. Počas procesu sušenia pokračujú biochemické procesy vyplývajúce z rastu mikroorganizmov a pôsobenia fermentov v tkanivách, v dôsledku čoho „skilandis“ nadobúda svoju charakteristickú chuť a arómu. „Skilandis“ sa suší najmenej 30 dní, až kým nedosiahne požadovaný obsah vlhkosti a nezíska svoje typické organoleptické vlastnosti.

„Skilandis“ sa ponecháva zavesený v interiéri pri teplote 0 – 15 °C.



### 3.7. Špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny [článok 3 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1216/2007]

Najdôležitejšie špecifické vlastnosti charakteristické pre „skilandis“ sú tieto:

Vzhľad – „skilandis“ je údený mäsový výrobok v prírodnom obale z bravčového mechúra alebo hovädzieho slepého čreva, obviazaný špagátom, s nerovným a hrubým povrchom, tvaru stlačenej kvapky alebo menšej cukety. Má priemer aspoň 80 mm a váhu 0,4 – 2 kg.

Vzhľad na reze – farba plátkov nadobúda odtiene od ružovočervenej až po tmavočervenú a môže byť intenzívnejšia okolo okrajov. V chudom mäse sú nepravidelne rozmiestnené kusy tuku nie väčšie ako 20 mm. Obsah rôznych korení môže byť viditeľný.

Výrobný postup – bravčové a hovädzie mäso sa ručne nahrubo nakrája alebo nahrubo namelie v mlynčeku, okorení sa tradičným korením a naplní sa do prírodného obalu z bravčového mechúra alebo hovädzieho slepého čreva. Po procese osychania sa „skilandis“ niekoľkokrát údi dymom z dreva pochádzajúceho z listnatých drevín a po údení sa suší aspoň 30 dní.

Chuť a vôňa – kyslastá, korenistá, pikantná, slaná chuť a osobitná príchuť a aróma, ktoré sú výsledkom špecifického a výnimočného fermentačného procesu počas zrenia a sušenia, sú charakteristickými vlastnosťami výrobku „skilandis“. Má zjavnú korenistú a mierne dymovú arómu. Uvedené fermentačné procesy v prvom rade závisia od zložiek receptúry, ktoré možno bežne nájsť v litovskej klíme.

Tradiície spojené so spotrebou – podáva sa najmä počas sviatkov, pri zvláštnych príležitostiach, na zhromaždeniach a počas rušných období farmárskeho kalendára. Krája sa na tenké plátky a podáva sa s hnedým chlebom.

### 3.8. Tradičný charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny (článok 3 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1216/2007)

„Skilandis“ sa v Litve považuje za národné jedlo. V publikácii B. Imbrasienėa „Lietuvos kulinarijos paveldas“ (publ. Baltos lankos, 2008) je „skilandis“ prvým z niekoľkých tradičných mäsových výrobkov, ktorý sa spomína. V dávnych časoch sa v litovských dedinách ponechával na leto na rušné obdobia v poľnohospodárstve (kosenie a sušenie sena, žatva raže) a pre hostí. V publikácii „Būdas senovės lietuvių, kalnėnų ir žemaičių“ vydanéj v roku 1845 napísal litovský autor Simonas Daukantas, že v dávnych časoch v Litve bol „skilandis“ jedlom ponúkaným hosťom. „Skilandis“ sa spomína aj v množstve inej klasickej litovskej literatúry 19. a 20. storočia. Mapa v publikácii „Lietuvių kalbos atlasas“ [Atlas litovského jazyka] (Vilnius, 1977) znázorňujúca rozloženie výskytu slova „skilandis“ odhaľuje, že názov tejto potraviny poznali vo všetkých častiach Litvy okrem severozápadu.

V dávnych časoch sa „skilandis“ vyrábala tak, že ako obal sa používal bravčový žalúdok, ale od počiatkov 20. storočia sa ako obal používa bravčový močový mechúr alebo hovädzie slepé črevo. Pri výrobe domáceho „skilandis“ sa zvyčajne používa len bravčové mäso, zatiaľ čo mäso spracovateľské podniky používajú pri svojej výrobe bravčové aj hovädzie.

V publikácii „Lietuviška tarybinė enciklopedija“ [Sovietska litovská encyklopédia] (Vilnius, 1983) sa „skilandis“ opisuje takto: „surová alebo údená saláma z hrubo nakrájaného mäsa. Vyrába sa zo stredne tučného bravčového (≈ 85 %) a hovädzieho mäsa (≈ 15 %). Mäso sa nakrája na kúsky s rozmerom 2 – 3 cm krát 1,5 cm. Pridá sa soľ (≈ 3,5 % mäsovej zmesi), dusitanová nakladacia soľ (dusitan sodný), cukor, čierne korenie, nové korenie a cesnak. Náplň sa plní do obalu z bravčového žalúdka alebo mechúra alebo hovädzieho slepého čreva alebo konečníka. Údi sa bežným spôsobom. Vyrába sa v mäso spracovateľských závodoch alebo po domácky.“

### 3.9. Minimálne požiadavky a postupy kontroly špecifického charakteru (článok 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1216/2007)

Vykonávané kontroly sa vzťahujú na kontrolu:

- súladu suroviny so stanovenými požiadavkami,
- dodržiavania správneho poradie krokov výrobného postupu,
- súladu s parametrami výrobného postupu,
- času sušenia výrobku,
- organoleptických vlastností finálneho výrobku (vzhľad, chuť, aróma, farba, konzistencia),
- fyzikálno-chemických indikátorov finálneho výrobku (obsah vlhkosti, obsah bielkovín bez kolagénu, obsah kuchynskej soli, pH, obsah tuku),
- skladovania finálneho výrobku. Teplota a vlhkosť prostredia sa kontrolujú počas skladovania.

Kontrolný orgán vykoná nevyhnutné kontroly aspoň raz za rok. Kontrolný orgán preskúma monitorovacie systémy výrobcov a ich kontroly kritických kontrolných bodov a skontroluje dokumentáciu výrobcov.

**4. Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku**4.1. *Názov a adresa*

Názov: Lietuvos Respublikos valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba

Adresa: Siesikų g. 19  
LT-07170 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 5 240 43 61

E-mailová adresa: vvt@vet.lt

Verejná  Súkromná

4.2. *Osobitné úlohy úradu alebo orgánu*

Kontrolný orgán uvedený v bode 4.1 je zodpovedný za monitorovanie všetkých kritérií ustanovených v špecifikácii.

---



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK